

Unité didactique bilingue français – arabe

Tâche visée : Créer un jeu de devinettes sur le matériel scolaire

Niveau de départ : **A1** Public visé : classe de primaire Durée : 2 h environ

DNL étudiées : français

Compétences langagières à acquérir pour réaliser la tâche et les micro-tâches	Objectifs pragmatiques		Objectifs sociolinguistiques et interculturels		
	Demander et donner une information Expliquer l'utilité de quelque chose Apporter des précisions		Respecter les règles d'un jeu Utiliser le registre neutre Respecter le rituel de l'interaction		
	Outils langagiers à acquérir				
	Grammaire		Lexique		Phonétique
	Exprimer le but : Pour + infinitif Ça sert à + infinitif Les prépositions : à, de, en		Le matériel scolaire Les matières à l'école		L'intonation

INFORMATIONS

Prérequis : Aucun

Matériel : Papier, colle, ciseaux, le nécessaire pour faire des cartes et des fiches

LA Langue source

LB Langue cible

Sommaire

1. Sensibilisation	2
2. Exposition	4
2.1. Anticipation	4
2.2. Compréhension globale	5
2.3. Compréhension détaillée	6
2.4. Ressources A et B	7
3. Découverte	10
3.1. Repérage	10
3.2. Conceptualisation	12
4. Fixation	14
4.1. Phonie-graphie	14
4.2. Fixation à l'écrit	15
4.3. Fixation à l'oral.....	17
5. Action	20
5.1. À l'écrit.....	20
5.2. À l'oral.....	20
6. Grille d'évaluation	21

1. Sensibilisation



Activité 1 Questions / Réponses



Déroulé



À partir d'indices non verbaux (disponibles également dans la fiche ressources), inviter les élèves à faire des hypothèses sur la tâche qu'ils auront à accomplir (en LA ou LB).

En classe entière, donner les indices les uns après les autres et inviter les élèves à répondre à la question qui suit (en LA de préférence).

1^{er} indice :

Audio d'un générique de jeu télévisé connu (musique entraînante). Inviter les élèves à identifier le jeu télévisé dont la musique est tirée.

Titre : Générique Qui Veut Gagner des Millions (durée : 0 min 32)

Source : <https://www.youtube.com/watch?v=doSjY-DGmjY>



2^{ème} indice :



Générée par IA

3^{ème} indice :



David franklin | Adobe Stock. Licence Standard

Consignes

Pour découvrir ce qu'on va faire aujourd'hui :

- J'observe et/ou j'écoute les indices
- Je réponds à la question : « à votre avis, que va-t-on faire aujourd'hui ? »

Réponses attendues

1er indice : **Une musique pour danser, avec beaucoup d'énergie.**

2ème indice : **Des cartes pour poser des questions, avec la réponse au dos.**

3ème indice : **Des stylos, des crayons, ce qu'on trouve dans la trousse.**

Activité 2 Questions / Réponses

Consignes

À votre avis, que va-t-on faire aujourd'hui ?

Pour créer un jeu de devinettes sur le matériel scolaire, j'ai besoin de :

- Demander et donner une information
- Expliquer la fonction
- Exprimer une précision

Réponses attendues

On va créer un jeu de devinettes (des cartes avec des questions et les réponses) en lien avec le matériel scolaire (questions et réponses).

Je sais déjà :	Je vais apprendre à :
Remercier : « Merci ; De rien ; Avec plaisir. »	Demander et donner une information Expliquer l'utilité de quelque chose Exprimer une précision

2. Exposition

2.1. Anticipation

2.1.1. Ressource A

Ressource A

Titre : Dans ma trousse (durée : 1 min 43)

Source : <https://www.youtube.com/watch?v=mQltNamUEic>



Activité 3 **Questions / Réponses**



Déroulé



Inviter les élèves à regarder la vidéo sans le son et à faire des hypothèses (en langue A ou B) sur la situation de communication. Les élèves donnent ensuite leur réponse en langue B.



Consignes

Pour répondre aux questions, je regarde la vidéo (sans le son).

- De quoi s'agit-il ?
- Où sommes-nous ?
- Qui est la personne ?



Réponses attendues

- De quoi s'agit-il ? **C'est une vidéo.**
- Où sommes-nous ? **Dans une salle de classe.**
- Qui est la personne ? **C'est une élève.**

2.1.2. Ressource B

Activité 4 **Questions / Réponses**



Déroulé



Inviter les élèves à observer l'image (ressource C) et à formuler des hypothèses sur la situation de communication : « qui parle, à qui, où, quand, pourquoi, etc ». Les réponses peuvent être données dans la langue des élèves ou dans les deux langues. Remarque : on peut lire « C'est la rentrée » sur le tableau.



Consignes

Pour répondre aux questions, j'observe l'image (ressource C de la fiche ressources).

- Qui est la femme ?
- Où se passe la scène ?

- Que se passe-t-il ?



Ressource C. © Xavier Leoty, AFP, modifié par Tan Tieu

✓ Réponses attendues

- Qui est la femme ? **C'est une professeure.**
- Où se passe la scène ? **Dans une salle de classe.**
- Que se passe-t-il ? **La professeure présente un document à la classe. C'est le premier jour de classe (« C'est la rentrée. »).**

2.2. Compréhension globale

2.2.1. Ressource A

Activité 5 Questions / Réponses



Déroulé

Inviter les élèves à répondre aux questions en regardant la vidéo (avec le son).



Consignes

Pour répondre aux questions, j'observe le document suivant.

- Que fait-elle ?
- À qui parle-t-elle ?

✓ Réponses attendues

- Que fait-elle ? **Elle présente le contenu de sa trousse.**
- À qui parle-t-elle ? **À la caméra, peut-être à un autre élève, à son/sa professeur.**

2.2.2. Ressource B

Activité 6 Questions / Réponses



Déroulé

Inviter les élèves répondre aux questions en utilisant la ressource B et leur demander de se concentrer en priorité sur les titres (en rouge dans le texte).



Consignes

À votre avis,

- De quoi parle le document ?
- Où peut-on trouver ce document ?
- À qui s'adresse ce document ?
- Quelle est la source ?
- Quel est l'objectif du document ?
- À quel moment peut-on trouver ce document ?



Réponses attendues

- De quoi parle le document ? **C'est une liste des fournitures scolaires à avoir en classe.**
- Où peut-on trouver ce document ? **À l'école, dans une lettre envoyée aux parents.**
- À qui s'adresse ce document ? **Aux parents et aux élèves.**
- Quelle est la source ? **École du Parc, Fontenay aux Roses, France.**
- Quel est l'objectif du document ? **Lister le matériel scolaire nécessaire en classe et inciter les parents à se procurer ce matériel pour leurs enfants.**
- À quel moment peut-on trouver ce document ? **En début d'année scolaire, avant le jour de la rentrée.**

2.3. Compréhension détaillée

2.3.1. Ressource A

Activité 7 Questions / Réponses



Consignes

Pour cocher les objets cités dans la vidéo, on regarde la vidéo (avec le son).



Réponses attendues

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
non	oui	non	oui	oui	oui	oui	oui	non	oui

2.3.2. Ressource B

Activité 8

Substitution



Déroulé

Inviter les élèves à relever et à corriger les erreurs du texte en utilisant la ressource B.



Consignes

Pour corriger les erreurs :

- je complète le tableau,
- je relève les erreurs,
- je propose une correction.

« Il s'agit de la liste du matériel scolaire à l'école **de Paris** pour une classe de **CM1**. Les **parents** demandent **quatre** trousse, une pochette **en métal** et un compas **en plastique**. Il faut écrire le nom **du professeur** sur les affaires. »



Réponses attendues

	Erreurs	Corrigés
1	de Paris	du parc
2	CM1	CM2
3	parents	professeurs
4	quatre	une
5	une pochette en métal	Une pochette en plastique
6	un compas en plastique	un compas en métal
7	du professeur	de l'élève

2.4. Ressources A et B

Activité 9

Questions / Réponses

Audio en langue arabe

Titre : Extrait Audio (durée : 1 min 05)

Lien Youtube : <https://youtu.be/2mWsfizMzsY>



غداً، من أجل ورشة صنع لعبة الألغاز، سنحتاج إلى أقلام تلوين، وأقلام فلوماستر، وغراء. يجب أن تكون معكم كل هذه الأدوات. اسألوا والديكم من فضلكم. وأهم شيء، لا تنسوا مقصاتكم! هل لديكم أي أسئلة؟ نعم، رايان؟ ما هي الألغاز؟ حسناً، الألغاز تشبه الأسئلة. أقول شيئاً وعليكم إيجاد الجواب. على سبيل المثال، أستخدم للكتابة... أنا أزرق، أسود، أخضر. من أنا؟ هل وجدتم الإجابة؟ هل لديك فكرة، رايان؟ قلم! نعم، أنا قلم. هذا هو اللغز. وغداً، سنقوم بإنشاء لعبة ألغاز باستخدام بطاقات لطرح الأسئلة، ويجب العثور على الإجابات. إذن، لا تنسوا أدواتكم!

Déroulé

Transcription (en français) du texte à **lire en arabe** et à faire écouter pour la compréhension orale. La transcription n'est pas destinée à être présentée aux élèves.

« Demain, pour l'atelier de création du jeu de devinettes, nous aurons besoin de crayons de couleurs, de feutres et de colles. Il faudra avoir toutes ces affaires. Demandez à vos parents s'il vous plaît. Et surtout, n'oubliez pas vos ciseaux ! Vous avez des questions ? Oui, Rayan ? C'est quoi des devinettes ? Et bien, des devinettes c'est comme des questions. Je dis quelque chose et il faut trouver la réponse. Par exemple, je sers à écrire... Je suis bleu, noir, vert. Qui suis-je ? Vous avez trouvé ? Tu as une idée Rayan ? Un stylo ! Oui, je suis un stylo. C'est ça, une devinette. Et bien demain, on va créer un jeu de devinettes avec des cartes pour poser des questions et il faudra trouver les réponses. Alors n'oubliez pas vos affaires ! »



Inviter les élèves à répondre à des questions à propos de la situation de communication.

Consignes

A votre avis,

- Qui parle ?
- Quel est le sujet de l'audio ?
- Que va-t-il se passer demain ?
- Qu'est-ce que les élèves doivent ramener demain ?

Réponses attendues

- Qui parle ? **Un professeur.**
- Quel est le sujet de l'audio ? **Un jeu de devinette sur le matériel scolaire.**
- Que se passe-t-il demain ? **Un atelier de création du jeu de devinettes.**
- Qu'est-ce que les élèves doivent ramener demain ? **Leurs fournitures scolaires.**

2.4.1. Compréhension détaillée

Activité 10 **Lacunaire**

Déroulé



Inviter les élèves à regarder la vidéo de Maëlle avec le son (ressource A) pour rayer le matériel mentionné (ressource B). Ensuite, inviter les élèves à écouter le professeur qui parle arabe pour entourer le matériel demandé.

Consignes

Pour compléter la ressource B :

- on écoute Maëlle (ressource A) et je barre le matériel qu'elle a ;
- on écoute le professeur qui parle en arabe et j'entoure le matériel demandé.



Réponses attendues

Classe de CM2 Liste de fournitures scolaires

Dans une trousse :

- 2 stylos à bille bleus, ~~1 vert, 1 noir et 1 rouge~~
- ~~1 crayon à papier HB~~
- ~~1 gomme blanche~~
- ~~1 taille crayon~~
- 2 gros bâtons de colle
- 1 paire de ciseaux
- 4 surligneurs (jaune, bleu et vert)
- 12 crayons de couleur
- 12 feutres à pointe moyenne
- ~~Des cartouches pour stylo effaçable~~

Dans un sac à dos :

- 1 grand cahier
- 1 petit cahier
- 1 équerre graduée
- ~~1 règle plate de 30 cm (réservée à la géométrie)~~
- 1 compas en métal

Dans une pochette plastique :

- ~~2 feutres d'ardoise (noir ou bleu)~~
- ~~1 chiffon~~
- 1 ardoise blanche
- 1 agenda scolaire
- 1 paquet de 50 pochettes en plastique pour classeur format 21 x 29,7
- 6 tubes de gouache

Merci !

L'enseignant(e) de CM2

3. Découverte

3.1. Repérage

Activité 11

Association



Déroulé



Inviter les élèves à consulter la transcription ci-dessous pour identifier les manières de faire et de dire à retenir pour réaliser la tâche à accomplir. Ce recueil d'informations pourra se faire dans la langue des élèves ou dans les deux langues.



Consignes

Pour identifier des manières de faire et de dire nécessaires pour réaliser la tâche à accomplir :

- on lit le dialogue ci-dessous,
- on réécoute le professeur qui parle en arabe,
- on trouve des exemples pour compléter le tableau.

Transcription de la vidéo (de l'activité 2.1)

En caractères gras et noir : la professeure ; En bleu : Maëlle, l'élève

- Bonjour Maëlle.
- Bonjour.
- Alors peux-tu nous dire comment s'appelle l'objet qui est devant toi ?
- C'est une trousse.
- Une trousse. À quoi te sert la trousse ?
- À travailler.
- Oui. Qu'est-ce que tu mets dedans ? Tu peux nous montrer ce que tu mets ?
- On met un feutre d'ardoise.
- Oui.
- C'est pour écrire sur l'ardoise.
- D'accord. Quoi d'autre ?
- Un stylo effaçable.
- Un stylo bleu effaçable, oui.
- Ça, c'est les cartouches du stylo effaçable. Quand il marche plus, on met une cartouche dedans.
- D'accord.
- Un crayon à papier...
- Oui, que tu peux tailler ? Avec quoi ?
- Un taille-crayon.
- Voilà, quand il est un peu usé, on peut le tailler avec son taille-crayon. Tu nous montres comment tu fais ? Pour tailler ?
- On met le crayon avec la mine dans le gros trou et on tourne.
- Très bien. Qu'est-ce que tu as d'autres dans ta trousse ?

- Une règle.
- Une règle ! À quoi te sert la règle ?
- À souligner et à faire des traits pour la géométrie.
- Très bien.
- Ça, ça sert à effacer le feutre d'ardoise.
- Oui.
- Ça, ça sert à effacer le crayon à papier.
- C'est une gomme ! Elle a une forme très originale ta gomme. Montre-la ! C'est une gomme, d'accord.
- Un stylo rouge.
- Un stylo rouge !
- Un stylo noir.
- Un stylo noir, d'accord.
- Et un stylo vert.
- Et un stylo vert pour corriger quand on fait des petites erreurs dans les cahiers. Merci Maëlle !



Réponses attendues

	Transcription de la vidéo
Demander et donner une information	<ul style="list-style-type: none"> ● À quoi te sert la trousse / la règle ? ● Comment s'appelle l'objet qui est devant toi ?
Expliquer l'utilité de quelque chose	<ul style="list-style-type: none"> ● (Elle sert) à travailler. ● C'est pour écrire sur l'ardoise. ● (Elle sert) à souligner et à faire des traits pour la géométrie. ● Ça sert à effacer le feutre d'ardoise / le crayon à papier. ● Un stylo vert pour corriger quand on fait des petites erreurs.
Apporter des précisions	<ul style="list-style-type: none"> ● Un feutre d'ardoise ● Le crayon à papier ● Le crayon avec la mine ● 2 stylos à bille bleu ● 2 gros bâtons de colle ● 12 crayons de couleur ● Un sac à dos ● Une règle plate de 30 cm ● 1 compas en métal ● 2 feutres d'ardoise ● 1 paquet de 50 feuilles ● 6 tubes de gouache

3.2. Conceptualisation

Activité 12 **Lacunaire**



Déroulé



Pour faire une synthèse des manières de faire et de dire à retenir, inviter les élèves à renseigner le tableau récapitulatif. Cette synthèse pourra être formulée dans la langue des élèves ou dans les deux langues.



Consignes

Pour compléter le tableau, je note mes découvertes et mes connaissances.



Réponses attendues

	Je peux utiliser	Je sais déjà utiliser
Demander et donner une information	Ça sert à quoi ? / À quoi ça sert ?	C'est pour faire quoi ?
Expliquer l'utilité de quelque chose	Ça sert à + verbe C'est pour + verbe	Pour + verbe
Apporter des précisions	Un crayon à papier Un feutre d'ardoise	Un crayon Un feutre

Comment ça marche en français et en arabe ?

الفرق بين اللغتين الفرنسية والعربية؟

Arabe	Pour... / ...ل... لكي
لم يتم استخدامه	أطلب وأقدم المعلومات (Demander et donner une information)
انها تستخدم لماذا ؟ (Ça sert à quoi ?) لم تستخدم ؟ (A quoi ça sert ?)	اشرح فائدة شيء ما... (Expliquer l'utilité de quelque chose) انها تستخدم ل... (« Ça sert à + verbe ») ل... (« C'est pour + verbe »)
مدو رمن المعدن، وحفاظة من البلاستيك (Un compas en métal, une pochette en plastique)	لأقدم تفاصيل ل... : (Pour apporter des précisions sur...) - المادة، أستخدِم "en" (la matière, j'utilise « en »)

انبوب من الغراء، وعلبة من الغواش (Un bâton de colle, un tube de gouache)	- المحتوى، أستخدم "de" (le contenu, j'utilise « de »)
صفقة من البلاستيك (Un paquet de 50 pochettes)	- الكمية، أستخدم " de" (la quantité, j'utilise « de »)
قلم حبر جاف، قلم ذو رأس متوسط، قلم رصاص (Un stylo à bille, un feutre à pointe moyenne, un crayon à papier)	- طبيعة الشيء، أستخدم "à" (la nature d'un objet, j'utilise « a »)
: قلم – مسطرة – قلم رصاص – مقلمة	<p>خلافًا عن اللغة العربية فإن تسمية الفرنسية تتم بأداة خاصة بالمؤنث نستخدم "un" مع الاسم المنكر و"une" مع الاسم المؤنث</p> <p>J'utilise « un » avec un nom masculin et « une » avec un nom féminin.</p> <p>(A l'inverse de la langue arabe, la désignation du français se fait avec un article spécifique pour le féminin.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les articles sont neutres en arabe, on sensibilise que la désignation du féminin est marquée par (ة) à la fin du mot)

Pour...	Français
Demander et donner une information	Ça sert à quoi ? A quoi ça sert ?
Expliquer l'utilité de quelque chose : « Ça sert à + verbe » « C'est pour + verbe »	Ça sert à écrire. C'est pour couper
Pour apporter des précisions sur : - la matière, j'utilise « en » - le contenu, j'utilise « de » - la quantité, j'utilise « de » - la nature d'un objet, j'utilise « à »	Un compas en métal, une pochette en plastique Un bâton de colle, un tube de gouache Un paquet de 50 pochettes Un stylo à bille, un feutre à pointe moyenne, un crayon à papier
Rappel : J'utilise « un » avec un nom masculin et « une » avec un nom féminin.	Un stylo une règle Un crayon une trousse

4. Fixation



Pour favoriser l'acquisition des nouvelles manières de faire et de dire, inviter les élèves à réaliser les activités suivantes à l'oral et à l'écrit.

4.1. Phonie-graphie

Activité 13 Questions / Réponses



Déroulé



Lire les énoncés et inviter les élèves à identifier l'intonation : **montante** ↗ ou descendante ↘



Consignes

Pour identifier la bonne intonation, j'écoute le professeur et :

- je suis assis si l'intonation descend.
- je suis debout si l'intonation monte.



Réponses attendues

1. Ça sert à écrire ? ↗
2. C'est pour tracer un trait. ↘
3. C'est un paquet de 50 pochettes ? ↗
4. C'est une règle ? ↗
5. C'est un cahier. ↘
6. Ça sert à quoi ? ↗
7. C'est pour effacer ? ↗
8. C'est pour effacer. ↘

Activité 14 Questions / Réponses



Déroulé



Lire les mots suivants par paire et inviter les élèves à entourer le mot prononcé. Les élèves peuvent ensuite répéter le mot (ou prononcer le mot qui n'a pas été lu).



Consignes

Pour entourer le mot entendu, j'écoute et je fais attention à la prononciation.

Exemple : le professeur dit « trou », j'entoure « trou ».



Réponses attendues

1. **trou** / trousse
2. **écrire** / décrire
3. **gomme** / pomme
4. rayon / **crayon**

5. **cahier** / ça y est
6. **ciseaux** / réseau
7. **stylo** / stylé
8. **papier** / papy
9. comme / **gomme**

4.2. Fixation à l'écrit

Activité 15 Jeu



Déroulé



Inviter les élèves à lire les phrases dans le tableau ci-dessous. Il s'agit de différentes manières pour expliquer l'utilité de quelque chose.



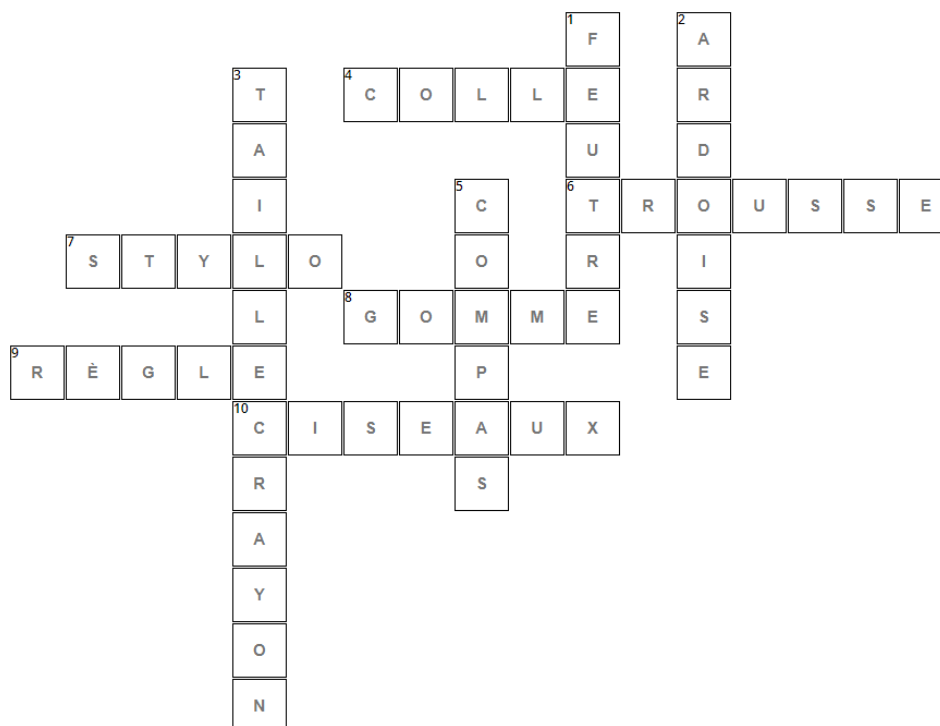
Consignes

Pour compléter la grille de mots fléchés, je lis les phrases et j'identifie le mot correspondant (comme dans l'exemple).



Réponses attendues

Le matériel scolaire



Horizontal

- 4 – C'est pour coller.
- 6 – C'est pour ranger ses stylos, ses ciseaux, etc.
- 7 – Ça sert à écrire.
- 8 – C'est pour effacer le crayon à papier.


Vertical

- 1 – C'est pour écrire sur une ardoise.
- 2 – C'est pour écrire les réponses.
- 3 – Ça sert à tailler les crayons à papier.
- 5 – Ça sert à tracer des cercles.

9 – C’est pour mesurer ou pour souligner.
10 – Ça sert à couper le papier.

Activité 16 Association

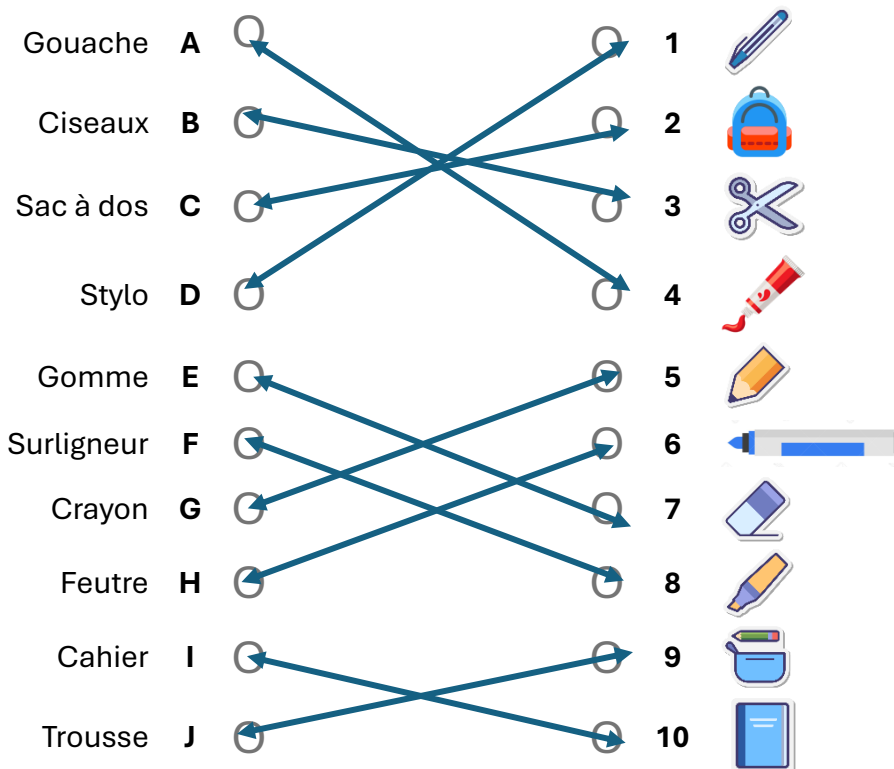
 **Déroulé**

 Inviter les élèves à retrouver la signification des mots, puis à les relier à l’image correspondante.

 **Consignes**


Pour relier le nom et l’image correspondante, je trace une ligne entre les deux éléments (comme dans l’exemple).

 **Réponses attendues**



Activité 17 Lacunaire

 **Déroulé**

 Inviter les élèves à comparer les phrases en langue française et en langue arabe (écrire au tableau). Cette activité peut servir de rappel selon le degré de maîtrise des élèves.

Consignes

Pour compléter les phrases, on utilise : à – de - en.

Réponses attendues

1. Dans ma trousse, il y a deux crayons **à** papier.
2. La règle **en** plastique sert à tracer des traits.
3. La paire **de** ciseaux sert à couper le papier.
4. Tu ranges les feutres dans la pochette **en** plastique.
5. Qu'est-ce que c'est ? C'est un stylo **à** bille rouge.
6. Il faut utiliser l'équerre **en** plastique ou **en** métal ?
7. Le professeur demande un paquet **de** 50 feuilles.

Activité 18 Jeu

Déroulé



Faire des groupes de 4 (deux binômes dans chaque groupe).

Les cartes du jeu sont mélangées et disposées face cachée, sur la table ou sur le sol. Les joueurs jouent à tour de rôle. Le premier joueur ou la première équipe choisit deux cartes et les retourne à la vue de tous. Si c'est une paire, le joueur ou l'équipe garde cette paire, et rejoue. Sinon, les cartes sont replacées, face cachée, à leur place. Le joueur ou l'équipe suivant(e), à son tour choisit deux cartes, les retourne et ainsi de suite. Le jeu est terminé quand il n'y a plus de cartes. Le gagnant est celui qui a réuni le plus grand nombre de paires.

Voir la fiche Ressource avec les cartes à imprimer.

Consignes

Pour jouer au jeu du memory, je retourne une carte image et une carte texte. Si les deux cartes sont associées, je marque un point et je continue. Sinon, c'est l'autre équipe qui joue.

4.3. Fixation à l'oral

Activité 19 Reconstitution

Déroulé



Chaque apprenant écrit les lettres de son objet (qui vont s'apparenter aux pièces d'un puzzle à reconstituer). Les apprenants circulent dans l'espace-classe pour se rencontrer. À chaque rencontre, les binômes échangent leurs petites fiches. Chacun tente de retrouver l'objet de son partenaire en remettant les lettres dans l'ordre.

Exemple :

A : Dis-donc, tu as choisi la trousse, c'est ça ?

B : *Oui, c'est bien la trousse ! / Non, c'est pas ça.*

Consignes

Pour faire deviner son objet préféré :

- On écrit le nom du matériel sur un papier.
- On découpe toutes les lettres.
- On mélange les lettres.
- On se déplace dans la classe.

Quand on rencontre un camarade, on lui demande de remettre les lettres dans l'ordre pour trouver son objet préféré.

Exemple : (avec les lettres O L Y S T)

Je pense que ton objet préféré c'est... ton stylo ?

Oui, bravo ! / Ah non, pas du tout !

Activité 20 Jeu



Déroulé



Former deux groupes de deux élèves : A-B et C-D. Disposer 12 objets (matériel scolaire) sur la table. Demander aux élèves A et B d'observer les objets pendant 30 secondes. Puis, A et B doivent fermer les yeux (et les garder fermés pendant l'activité). Les élèves C et D enlèvent deux objets et redistribuent les 10 objets restants. A et B, qui ont toujours les yeux fermés, doivent retrouver les deux objets manquants. Ils peuvent toucher/manipuler les objets qui sont sur la table.



Consignes

On forme deux équipes de deux élèves. On dispose 12 objets sur la table.

Je suis l'équipe A : j'ai 30 secondes pour observer les 12 objets. Ensuite, je ferme les yeux jusqu'à la fin de l'activité.

Je suis l'équipe B : j'enlève deux objets et je redistribue les autres objets.

Je suis l'équipe A : j'ai toujours les yeux fermés. Je dois retrouver les 2 objets manquants. Je peux toucher et manipuler les objets sur la table.

Exemple :

Je pense qu'il manque le compas.

Non, il y a le compas. Je pense qu'il manque la trousse.

Activité 21 Association



Déroulé



Chaque apprenant a en sa possession des informations qu'il doit échanger avec son binôme. L'objectif de l'activité est donc d'obtenir les informations détenues par le binôme. Les apprenants s'interrogent pour obtenir et donner ces informations.

Inviter les élèves à former des groupes de 4 (deux binômes dans chaque groupe). Interroger l'autre binôme pour compléter son tableau (chaque groupe a un tableau différent).



Consignes

Pour nommer le matériel scolaire dans d'autres langues, je demande à mes camarades (comme dans l'exemple).

Exemple :

- Dis voir, comment on dit « XXX » en arabe ?
- En arabe, on dit « YYY ».
- Et en tunisien, comment on dit « XXX » ?
- En tunisien, on dit « ZZZ ».

Le matériel scolaire

Français	Arabe du quotidien	Arabe classique	Autre :
Une trousse	مقلمة	.....
Un stylo	قلم	.....
Une règle	مسطرة	.....
Un cahier	دفتر - كراس	.....
Un surligneur	قلم تمييز	.....
Une ardoise	لوحة بيضاء	.....
Un feutre	قلم فلوماستر	.....
Une gomme	محاة	.....
Un compas	مدور	.....
Un crayon à papier	قلم رصاص	.....

5. Action



Tâche finale : Créer un jeu de cartes sur le matériel scolaire

5.1. À l'écrit

Activité 22

Tâche finale



Déroulé



Prévoir des feuilles cartonnées A4 coupées en 4.

Constituer des groupes de 4 élèves et distribuer une carte à chaque élève.

Inviter les élèves à :

Côté recto : rédiger la devinette (exemple : « Ça sert à couper le papier. C'est en métal. »)

Côté verso : indiquer la réponse. (ex : des ciseaux)

Inviter les élèves à décorer les cartes (couleurs, collage) et à dessiner l'objet à côté du texte

Remarque : faire rédiger une question par élève.



Consignes

Pour concevoir un jeu de devinettes sur le vocabulaire :

- on travaille par groupe de 4 ;
- on se met d'accord sur 4 questions maximum à poser (en lien avec les fournitures scolaires) ;
- on utilise les expressions « ça sert à... » ou « je suis... » ;
- on mutualise les questions avec les autres groupes pour participer à un jeu de devinettes sur le vocabulaire.

5.2. À l'oral

Activité 23

Tâche finale



Déroulé



Garder les mêmes groupes de travail.

Un groupe lit l'une de ses devinettes. Le plus rapide des autres groupes à répondre marque un point. Le groupe qui pose la question ne peut pas y répondre. Un autre groupe lit l'une de ses devinettes. Les autres groupes répondent. Et ainsi de suite.

Remarque : Un nombre pair de participants est nécessaire. En cas de besoin, l'enseignant participera à l'activité.



Consignes

Pour participer à un jeu de devinettes avec la classe :

- on forme des groupes de 4 ;
- on écoute la devinette ;
- on se met d'accord et on écrit la réponse sur son ardoise ;
- on montre la réponse du groupe à la classe ;
- on marque un point si la réponse est correcte. ;dune
- on écoute une autre devinette, et ainsi de suite.

6. Grille d'évaluation

Composante	Critères d'évaluation	Oui	Partiellement	Non
Pragmatique	L'objectif principal a été atteint : un jeu de devinettes a été créé. Les actes de langage indispensables pour réaliser la tâche ont été réalisés : -Demander et donner une information -Expliquer l'utilité de quelque chose -Apporter des précisions			
Sociolinguistique et socioculturel	Le registre de langue utilisé est en adéquation avec la situation de communication. Respecter les règles d'un jeu Utiliser le registre neutre Respecter le rituel de l'interaction			
Linguistique	Le lexique nécessaire pour la réalisation de la tâche est utilisé de manière appropriée. Les structures nécessaires pour la réalisation de la tâche sont utilisées de manière appropriée : - Pour + infinitif - Ça sert à + infinitif - Les prépositions : à, de, en - Les articles indéfinis - Genre des noms L'orthographe du lexique nécessaire pour la réalisation de la tâche est maîtrisée. Phonétique : l'intonation montante / descendante est maîtrisée.			

Crédits

Activités pédagogiques : Tan Tieu

Mise en page/création graphique : Agathe Mornet-Favreau

Voix : Miloud Sofiane Benali

Coordination : Marion Hélaudais